

DOKUMENTI O OSNIVANJU DUBROVAČKE OPĆINE

Zdravko Šundrica

Kad je general Marmont dekretom od 31. siječnja 1808. godine ukinuo Dubrovačku Republiku, odmah se pobrinuo da na teritoriju bivše Republike uspostavi privremenu vlast. U samom dekretu o ukidanju osigurano je vršenje nove vlasti pod upravom dugogodišnjeg francuskog konzula u Dubrovniku Rénéa Charlesa Bruèrea des Rivauxa. U tom pogledu učinjen je korak napred novim Marmontovim dekretom od 4. veljače. Ali intenzivniji rad na organizaciji nove vlasti počeo je 15. ožujka 1808. godine, kada je preuzeo dužnost poglavara (administrateur du pays de Raguse) Garanjin, kojega je već 9. veljače general Marmont imenovao na taj položaj.

Jedno od značajnijih djela generala Marmonta na putu zavođenja nove vlasti na području ukinute Republike bilo je, bez sumnje, uspostavljanje općinske uprave u Dubrovniku (amministrazione comunale della città di Ragusa e Borgo). Sam akt imenovanja općinske uprave nije izdao lično Marmont, već, u njegovo ime, divizijski general Clauzel, zapovjednik dubrovačkog područja i Albanije. Tim aktom imenovan je načelnikom Dubrovnika Antun Luke Sorkočević, a članovima općinske uprave (savi — prisjednici) dva plemića: Sabo Đurđević, posljednji dubrovački knez, i Marin Zlatarić, te dva pučana: Baldo Trojanović i Rafo Andrović. To je bilo 1. travnja 1808. godine. Sutradan, 2. travnja, imenovan je tajnikom općine Josip Branković, a četvrtog travnja ustoličena je nova općinska uprava u stanu Garanjina. Uputstva prema kojima je djelovala prva dubrovačka općina izdata su 5. travnja 1808. Novoizabrana općinska uprava izišla je pred građanstvo javnim proglasom 12. travnja 1808.

Općinska uprava nije počela s radom u punom sastavu. Naime, Antun Sorkočević koji je bio imenovan načelnikom, nije se tada nalazio u Dubrovniku. Njegovu dužnost vršio je Sabo Đurđević. Kako se Sorkočević čitavu godinu dana nije vraćao u Dubrovnik, Marmont je, dekretom izdanim u njegovu glavnom štabu u Ostrovici 1. travnja 1809, imenovao načelnikom dotadašnjeg Sorkočevićeva zamjenika Saba Đurđevića, tako da prvi načelnik dubrovačke općine nije nikada vršio svoju načelničku službu. Uskoro poslije osnivanja općinske uprave desila se još jedna promjena u njezinu sastavu. Jedan od članova uprave, Marin Zlatarić, podnio je ostavku, koja mu je uvažena 31. svibnja 1808. godine, a na njegovo mjesto je imenovan Niko Dživa Sorkočević.

Uz općinsku upravu, koja se, kako rekosmo, sastojala od načelnika i četiri »prisjednika«, Marmont je 26. svibnja 1808. godine imenovao općin-

sko vijeće (conseil de la comune) od 12 članova, šest plemića i šest građana. To su bili: Baldo Gučetić, Niko Pucić-Sorkočević, Ivo Maškarić, Vlaho Menčetić, Nikola Đurđević, Kristo Lupi, Stjepan Krša, Jakov Bentondić, Ivan Baptista Vlajki, Ivo Pasarević, Vlaho Dživa Kabužić i Dživo Nikole Gučetić. Ovaj broj vijećnika povećan je od dvanaest na trinaest 7. lipnja 1808. imenovanjem novog člana u osobi Miha Đurđevića. Time je dubrovačka općina dobila svoje puno ustrojstvo koje se održalo mnogo decenija.

Pošto je pitanje osnivanja dubrovačke općine već obrađeno,* smatramo da dokumentima koje objavljujemo nije potrebno davati neka posebna objašnjenja.

Dokumenti koje objavljujemo nalaze se u Historijskom arhivu u Dubrovniku, u fondu »Acta gallica« i u fondu dubrovačke općine.

* Zdravko Sundrica, O osnivanju i radu dubrovačke općine 1808. godine. Casopis »Dubrovnik«, Dubrovnik 1965. br. 2.

1.

Dubrovnik 1. IV 1808.

Divizijski general Clausel po ovlaštenju generala Marmonta imenuje načelnika i članove općinske uprave u Dubrovniku.

Le général de division commandant les états de Raguse et Albanie en vertu des pouvoirs que lui ont été confié par son excellence le général en chef, nome Monsieur Antoine Luc Sorgo podesta de la ville de Raguse.

Municipaux de la ditte ville:

Monsieur Savino Giorgi

Monsieur Marino Slatarichi

Monsieur Trojani Balthasare

Monsieur Raphael Androvich.

Monsieur l'administrateur général des états de Raguse instalera sur le champ cette administration.

Raguse le 1^{er} avril 1808.

Clauzel

Acta gallica 1808, br. 232. Prilog.

2.

Dubrovnik 2. IV 1808.

Poglavar Garanjin obavještava Saba Đurđevića da je imenovan članom općinske uprave i vršiocem dužnosti načelnika do povratka Sorkočevića, te ga poziva da u ponedjeljak u podne, 4. travnja, dođe u njegov stan gdje će se obaviti ustoličenje općinske uprave.

Al signor Giorgi

Sua eccellenza il signor generale di divisione Clauzel, comandante li stati di Ragusa ed Albania, ha nominato per podesta di questa città il signor Antonio di Luca Sorgo e per quatro savi i signori Savino Giorgi, Marino Slatarichi, Baldassare Trojani e Rafaele Androvich. L'amministrazione si fa un piacere di darvi parte di questa scelta. Dovendo voi intanto fare le funzioni di podesta fino all'arrivo del sudetto signor Sorgo, siete invitato di favorire in casa mia lunedì 4 corrente a mezzo giorno, acciò l'amministrazione possa installarvi e darvi le opportune provisorie istruzioni.

Ho l'onore di essere con distinta considerazione

Garagnin

Simile al signor Slatarichi, Trojani e Androvich.

Acta gallica 1808, br. 232.

3.

Koncept.

Dubrovnik 2. IV 1808.

Garanjin poziva tajnika općine Josipa Brankovića da prisustvuje činu ustoličenja općinske uprave.

Al signor Brancovich segretario dell'amministrazione comunale

Essendo stato nominata l'amministrazione comunale di questa città e Borgo, voi siete stato prescelto a fare le funzioni di segretario dell'amministrazione medesima. La vostra abilità e zelo sono un sicuro garante che voi con tutto l'impegno adempirete agli obblighi annessivi per meritarvi sempre più il pubblico gradimento.

Vi compiacerete di portarvi ai 4 del corrente a mezzo giorno in casa mia dovendosi installare le sudetta amministrazione.

Vi saluto con considerazione

Garagnin

Acta gallica 1808, br. 232.

4.

Prijepis

Dubrovnik 2. IV 1808.

Garanjin obavještava općinsku upravu da je u suglasnosti s generalom Marmontom i divizijskim generalom Clauzelom imenovao tajnikom općinske uprave Josipa Brankovića s time da on i dalje prima istu plaću kao pisar u uredu za snabdijevanje grada živežnim namirnicama.

Il signor amministratore della città e territorio di Ragusa, considerando che l'amministrazione comunale ha bisogno di un segretario, che tenga registri, carte etc., e che faccia tutte le funzioni annessevi all'impiego, ha nominato per tal effetto il signor Giuseppe Brancovich, senza alterare in minima parte ai di lui appuntamenti, che haveva come scrivano alla grassa, e con che il medesimo debba servire all'offizio della grassa, finche sussisterà la medesima, e ciò mediante gl'assensi di S. E. signor generale di divisione Clauzel, comandante li stati di Ragusa ed Albania.

D. Garagnin

Segnati

G. Tromba, segretario
gen. provvisorio

Per copia conforme

G. Tromba, segr. gen. prov.

Blagajnička knjiga dubrovačke općine 1808—1811, na početku.

5.

Dubrovnik 4. IV 1808.

Zapisnik sjednice ustoličenja općinske uprave.

Processo verbale fatto alla presenza ed in luogo di abitazione del signor Garagnin amministratore della città e territorio di Ragusa li 4. aprile 1808 ove

colle presidenze del sudetto signor amministratore comparsero il signor Savino Giorgi, il signor Marino Slatarichi, il signor Baldassare Trojani ed il signor Raffaele Androvich savij o sia componenti l'amministrazione comunale di Ragusa, il quale signor Giorgi è incaricato di esercitare le funzioni di podestà interinalmente fino al arrivo del signor Antonio Luca Sorgo assente, e nominato per podestà della città di Ragusa, e furono presenti i signori giudici del governo provvisorio, i membri componenti la pubblica beneficenza e pie cause, i membri componenti la commissione di sanità, letta ai sudetti savij la determinazione del primo e due aprile corrente, che resta annessa agl'atti della suddetta amministrazione, il detto signor amministratore del governo Garagnin ha tenuto il seguente discorso

Signori

Se il sensibile corso di molti secoli vi tenne disgiunti dai fratelli vostri dell'Illirio, se gl'interessi vi erano comuni con quei popoli, coi quali altre volte militaste e vinceste; e se la storia ricorda tutt'ora quei teneri principij, qual soave esultanza non sarà ella per voi, il vedervi oggi da un istesso sovrano protetti e governati?

Voi dovete un nodo sì sacro al solo genio vittorioso di NAPOLEONE, egli vi comprende sotto il vastissimo suo impero, egli vi stende la provvida benefica sua mano, egli conoscendo i vostri bisogni, riparerà i mali sofferti, darà nuove risorse al commercio, sostentamento alle arti, e splendore alle scienze.

Eccovi intanto, che come principio delle vostre felicità, oggi s'installa l'amministrazione comunale di Ragusa. Scelti a sì onorevole ufficio sono li signori Antonio Luca Sorgo, podestà, per ora assente, in savij li signori: Savino Giorgi, interinalmente incaricato delle funzioni del podestà, Marino Slatarichi, Raffaele Androvich e Baldassare Trojani, qui presenti.

Da questo istante voi, o signori, assumete l'amministrazione della vostra comune e da questo istante, voi contraete un obbligo sagrosanto di attentamente invigilare ai suoi bisogni, di costantemente promuovere i suoi veri vantaggi, e di sempre volere il suo bene.

Questi attributi, che il segno caratteristico formano dei maggiori vostri, obbligheranno vieppiù il suditto alla rispetosa ubbidienza delle leggi, allo zelo incessante per l'onore alla felicità del regno e della patria vostra.

Voi fortunati, che siete per cogliere il maggior premio, che dar si possa, cioè la gratitudine dei vostri concittadini. Avventurati noi tutti, che sopra solide fondamenta veggiamo oggi mai riasicurato il nostro futuro bene dal genio immortale, cui ora obbediamo. Sì, Napoleone ci protegge e ci fa godere un governo il più dolce, ed il più saggio. Un capitano, che alla pratica dei veri principij della guerra accoppia in sommo grado le virtù morali e le utili cognizioni della soda filosofia, S. E. generale in capo Marmont affretta l'opera della vostra prosperità, ed un degno cooperatore, il signor generale divisionario Clauzel vi aiuta e vi sostiene.

Me felice, o signori, se non risparmiando fatica veruna, onde concorrere alla vostra felicità, dato sarammi di accrescere sempre più i sentimenti di rispetto e venerazione verso l'eroe che regge i popoli suoi coll'aureo freno del paterno amore.

Al qual discorso il signor Giorgi, che fa le funzioni interine di podestà, rispose nella seguente maniera:

Signor amministratore

I nostri voti furono esauditi. Il più grande fra i sovrani ora è pur nostro padre. Il suo genio immenso che agita i destini del mondo, ha trovato l'istante per pensare anche a noi. La nostra felicità è al colmo. Le arti, le scienze, il commercio, che sempre hanno formato le nostre più geniali occupazioni, fioriranno vieppiù sotto i suoi auspicij, e la nostra patria, che fra gl'urti politici delli stati grandi dell'Europa, ondeggiava incerta del suo destino, ora che lo vede fissato, contempla il brillante avvenire, che l'attende. Essa vedrà sorgere dal suo seno suditti fedeli e cari al grande Napoleone, a cui non sono cari ed accetti, se non coloro, che cercano di rendersi degni di lui.

Sua eccellenza signor generale in capo Marmont ha gettato le fondamenta della nostra felicità, ed il signor generale di divisione Clauzel veglia alla sua conservazione e con paterna premura la sostiene, la estende e la consolida. Noi abbiamo ricevuto mille prove di benevolenza dall'uno e dall'altro. Fra i doni però che eglino ci hanno fatto il dono il più caro al nostro cuore, ed il più prezioso, siete voi, signor amministratore. Noi intanto vi preghiamo di essere presso di loro, l'interprete delli nostri sentimenti di stima e di riconoscenza, e di assicurarli, che noi per parte nostra ci coopereremo, onde renderci degni dell'onorevol posto, al quale ci innalzano. Il popolo di Ragusa ama il buon ordine e rispetta le leggi. Le nostre intenzioni sono rette. I vostri lumi, signor amministratore, ci serviranno di scorta negl'affari dubij, e noi non dovremmo che seguire il vostro esempio per adempire con esattezza ai doveri del nostro impiego.

Di tutto ciò fù steso e chiuso il presente processo verbale il giorno, il mese, ed anno alla presenza delli soprannominati, riservandosi il signor amministratore governativo di dare le istruzioni alla sudetta amministrazione comunale, relative alle loro funzioni.

Segnati

D. Garagnin
Savino Giorgi
Marino Slatarichi
Baldassare Trojani
Raffaele Androvich
Giuseppe Brancovich, segretario dell'
amministrazione comunale
G. Tromba, segretario generale pro-
visorio

Per copia conforme
G. Tromba, segretario generale pro-
visorio

Acta gallica 1808. br. 274.

Dubrovnik 5. IV 1808.

Uputstva koja je poglavar Garanjin izdao općinskoj upravi grada Dubrovnika i Predgrada.

ISTRUZIONI

per l'Amministrazione comunale della città di Ragusa e Borgo

Titolo primo

Disposizioni generali

Articolo

1. In ogni comune in cui esiste un'amministrazione comunale composta di un podestà e di più savi essa esercita in conformità delle leggi tutte le ispezioni amministrative economiche e rappresentative della comune.
2. Risiedendo nell'amministrazione comunale la rappresentanza e la procura generale di tutti gli affari della comune, avrà essa la facoltà di eleggere quelli impiegati, di cui abbisogna pel disbrigo degli affari a lui confidati, essendo risponsabile la detta amministrazione per gli impiegati medesimi, salva sempre l'approvazione del signore amministratore della città e territorio.
3. L'ufficio di amministratore comunale è pubblico, e per ciò non sarà lecito ad alcuno di ricusarlo senza legittimo impedimento. Il rinunciante è tenuto risponsale per l'amministrazione, ancorche condotta senza il suo intervento e concorso fino a tanto che non sia effettivamente ammessa la rinuncia e seguita la nomina di un altro amministratore. La rinuncia è sempre accompagnata dalla deduzione de'titoli, ai quali si trova appoggiata. I titoli non sono legittimi, quando non siano del genere di quelli, che bastino a dispensare dai pubblici uffici a termini di ragione. Il rinunciante non assistito da alcun titolo del genere indicato paga la multa di lire cinquanta venete da applicarsi a beneficio della comune, e non è dispensato dalla predetta responsabilità, se non dopo di esser rimpiazzato, e di aver eseguito il pagamento della multa predetta.
4. Tutti i congressi e le adunanze, che col permesso del signor amministratore del governo si tengono nella comune degli individui delle particolari società sia per oggetti di amministrazione delle loro rendite, sia per le nomine di loro competenza a qualche beneficio ecclesiastico, sia per qualunque altro oggetto, di cui resti loro — salvo il diritto dagli antichi e dai nuovi regolamenti sono assistiti dall'amministrazione comunale, da un ministro destinato dal signor amministratore governativo qualora egli non volesse intervenire per tutto ciò che concerne il buon ordine, e la regolarità degli oggetti, che debbono trattarsi in detti congressi. Gli amministratori comunali non hanno in simili casi alcun voto deliberativo, ma soltanto consultivo, e devesi informare l'amministratore governativo di quanto è stato risolto nel congresso, e trasmettere copia autentica, affine di riconoscerne la regolarità se si tratta di nomine, e di riportarne l'approvazione, se trattasi d'oggetti amministrativi.
5. Le amministrazioni comunali dipendono immediatamente dall'amministratore del governo, nella di cui giurisdizione esiste la comune e ne devono

sempre eseguir puntualmente e pienamente gli ordini, che loro vengono comunicati direttamente o indirettamente. In caso d'inobbedienza alle leggi, ai regolamenti, ai decreti superiori, o di malversazione della pubblica sostanza l'amministratore governativo può sospendere l'amministrazione comunale e rimpiazzarla provvisoriamente. Deve però informare le autorità superiori, le quali o rimettono l'amministrazione al suo posto, o la destituiscono definitivamente.

6. Le amministrazioni comunali fanno rapporto all'amministratore governativo delle emergenze che esigono la superior provvidenza.
7. Gli amministratori comunali devono convocarsi quando il bisogno lo richieda, e necessariamente dietro la domanda dell'amministratore del governo. Nei casi d'urgenza debbono le loro sedute essere permanenti fino alla totale evasione dell'affare, altrimenti si rendono essi risponsali realmente e personalmente di tutte le conseguenze, che per loro causa possono accadere in pregiudizio del governo o della comune.
8. Tutte le determinazioni d'ogni amministrazione comunale vengono scritte sopra un registro particolare, nel quale si fa menzione dei membri presenti alla seduta, e questi sottoscrivono le determinazioni esposte ne'registri.
9. Le spedizioni però e le lettere d'ufficio basta che vengano sottoscritte dal podestà, e controsegnate dal segretario.

Titolo II

Funzioni delle amministrazioni comunali

10. Le amministrazioni comunali si faranno sollecite di eseguire e far eseguire legittimamente ne'modi, e ne'luoghi consueti, la pubblicazione di tutte le leggi, decreti, proclami, e simili, che venissero di mano in mano emmessi dalle competenti autorità superiori. Questa pubblicazione dovrà essere fatta subito dopo che saranno loro pervenuti detti atti pubblici, con ordine di pubblicarli; e dovrà poscia trasmettersi all'amministratore governativo il certificato autentico della eseguita pubblicazione coll'indicazione del giorno ed ora in cui fù fatta onde poter rilevare l'epoca precisa da cui comincia negli abitanti della comune l'obbligo dalla relativa osservanza.
11. Occorendo che per determinazioni politiche, e riguardanti la parte amministrativa dovessero eseguirsi intimazioni od avvisi a qualche individuo della propria comune, dovrà prestarsi l'amministrazione comunale ad effettuarle, e farle effettuare legittimamente.
12. Dovrà essa denunciare al tribunal competente i furti, assalti, risse con effusione di sangue, omicidi che accadessero nel territorio della propria comune, assumendo con tutta l'imparzialità quelle cognizioni che occorrono per circostanziare il fatto, e perche non si sottraggano i rei alla meritata pena.
13. Un eguale denuncia sarà pure tenuta di fare ogni qualvolta accadesse qualche straordinario accidente nella propria comune, d'inondazione, d'incendio, d'invasione di fuorusciti, di passaggio di malviventi, e simili, ed anzi una tale denuncia, oltre l'essere il più che sia possibile sollecita dovrà essere eseguita presso qualunque autorità, che possa aver parte al provvedimento.
14. Le istantanee provvidenze però nel caso d'incendio, inondazione, e simili dovranno darsi dalla stessa amministrazione comunale, prevalendosi della forza territoriale, che si trovasse in luogo, la quale sarà tenuta a prestar-

visi. Principalmente poi in questi casi avrà cura di rinvenirne un luogo ove far trasportare gli effetti, e le persone di chi va soggetto all'incendio, od alla inondazione, e di appostar delle guardie, dove sarà opportuno per impedire ogni disordine.

15. Uno almeno dei membri dell'amministrazione comunale dovrà intervenire senza spesa alle visite criminali, che si dovessero eseguire nella propria comune per causa di furti, omicidi o morti improvisi.
16. Sarà cura inoltre dell'amministrazione invigilare nella sua comune su tutto ciò che riguarda la decenza, la sicurezza e la tranquillità pubblica. Su tutti questi oggetti essa non potrà che dare i provvedimenti più istantanei per non ritardare le misure impeditive del maggior male che fosse a temersi, salvo sempre l'obbligo di denunziar l'occorrente alla superiore autorità competente, ed anche sottoporre all'approvazione di essa il già operato, e salve sempre le attribuzioni del signor commissario di polizia per qualche gli incombe, e salva l'approvazione dell' amministratore governativo.
17. Essa terrà pure un registro delle nascite, dei matrimoni e delle morti seguite nella propria comune, che dovrà alla fine di ciascun mese trasmettere parimente all'amministratore governativo.
18. Ciascuna amministrazione, terrà una nota di tutte le strade, che appartengono alla di lei comune, e qualora ne sia appaltata la manutenzione, veglierà per osservare se il contratto sia per ogni parte adempito.
19. Essendovi delle strade rovinose, e che abbiano bisogno di riattamento, avrà special cura di rilevare in che consista questo riattamento, a quanto possa ammontare la spesa, se a questa debbano concorrere specialmente anche dei privati o per consuetudine o per convenzione, onde abilitarsi a farne un circostanziato rapporto all'amministratore governativo accompagnato dalle sue osservazioni.
20. Informata che sia dell'inosservanza di un contratto di appalto di strada o simile dovrà a termini de' regolamenti veglianti dare quelle disposizioni che saranno del caso dopo che si sarà presa cognizione dell'affare, onde l'appaltatore si presti ai suoi doveri; se questi è renitente se ne informerà l'autorità superiore.
21. L'amministrazione in via di massima non potrà ordinare alcuna spesa per la comune, sia a carico della comune medesima, sia a carico della cassa pubblica, la quale non proceda un titolo già approvato superiormente nel bilancio preventivo, o sia la nota delle spese, o non sia specialmente autorizzata dall'amministratore governativo.
22. Si eccettuano però le spese di somma urgenza e di un modico valore, che potessero occorrere, per esempio, nella trasmissione di una denuncia o notificazione assai importante per espresso, ovvero dipendentemente da una provvidenza istantanea; per le quali spese, tutto che ordinate dalla sola amministrazione comunale, basterà che sopravenga posteriormente l'approvazione dell'amministratore governativo se sono a carico della comune, o del pubblico erario, purché abbiano effetto, e ne sia eseguito il corrispondente pagamento.
23. Nel caso in cui sopraggiunga della truppa nella propria comune, dovrà l'amministrazione comunale determinare l'alloggio e ricovero della medesima,

dietro la ricognizione della legittimità del passaggio della truppa stessa: avrà in mira prima di tutto prestare tale alloggio e ricovero nei luoghi di comunale ragione, che per avventura esistessero; e nel caso in cui l'urgenza del bisogno esigesse di far uso delle case de'privati abitanti per gli ufficiali, od anche per i soldati avrà cura di farne un giudizioso riparto, in modo che ciò abbia effetto col minore incomodo possibile.

24. Qualora i cittadini debban prestare l'alloggio, s'intende che debbano somministrare agli alloggiati il fuoco, il lume ed il letto.
25. Per provvedere a tutte le occorrenze delle truppe sia di passaggio sia stazionanti, l'amministrazione comunale deve nominar il quartier maestro non derogando al quartier maestro attuale, dovendo servir questo articolo per i casi avvenire, previa però l'approvazione dell'amministratore governativo, dal quale importa moltissimo che siano conosciuti i nomi di queste interessanti figure, e da cui perciò dovrà esser autorizzata la nomina.
26. Nel caso in cui occorresse di dover gettare qualche imposta sugli abitanti della comune per supplire a qualche spesa comunale, dovrà prima di tutto l'amministrazione raccogliere le notizie relative allo stato, alle fortune ed ai possessi di ciascun abitante, onde poter sulla base de'relativi lumi fare un equo riparto, dell'imposta medesima, stabilire la quota rispettivamente spettante a ciascuno. Questo riparto però, e questa determinazione di quota dovranno essere preventivamente approvate dall'amministratore governativo.
27. Dovrà invigilare particolarmente, che nella propria comune non segva vendita di commestibili, che possan esser pregiudizievole alla sanità, ed emergendo acortamente tale insalubrità de'commestibili, ne impedirà lo smercio, onde non segva in tal proposito alcun irreparabile danno.
28. Dovrà pure emergendo qualche contravvenzione ai calmieri qualora siano stabiliti applicar ai contraventori le multe portate dalle leggi e dai regolamenti.
29. Quanto alla sanità sarà di lei l'obbligo l'invigilare se nella propria comune si manifesti qualche indizio di morbo epidemico, sia negli uomini sia negli animali, oppure qualche altra malattia pernicioso, come rabbia de'cani, e simili. Ove il morbo risulti contagioso, dovrà immediatamente dar tutte le disposizioni necessarie per impedirne o prevenirne la dilatazione, e denunziare tosto all'amministratore governativo l'occorrente per quelle ulteriori misure che potessero esser prese al caso unitamente alla commissione di sanità.
30. Lo stesso farà in riguardo ai bambini esposti, ai sommersi, agli affogati, ai quasi morti di gelo, prestando loro l'analoga assistenza istantanea, e riferendo poscia alla superiore autorità per le successive provvidenze.
31. Rapporto ai pazzi e furiosi, sarà dal suo istituto il mettere immediatamente la persona in sicuro, onde non possa nuocere ad altri. Il di lei mantenimento è a carico della famiglia: se questa è miserabile, spetta alla comune, e in sussidio di questa al governo.
32. Finalmente sorveglierà ad oggetto che non sia esercitato abusivamente l'ufficio di chirurgo, di medico, di speziale, e di levatrice da chi non vi sia

- autorizzato o approvato; e che nei luoghi pubblici non si gettino immondezze, od altre materie, i di cui vapori possano pregiudicare la sanità.
33. Sarà cura particolare delle amministrazioni comunali l'invigilare, perche le scuole esistenti nella propria comune siano eseguite a norma de'relativi piani di pubblica istruzione, e riescano utili e proficue all'educazione dell'ammaestramento della gioventù, referendone all'amministratore governativo lo stato ogni anno anche quanto alla frequenza degli scolari. Il podestà è specialmente incaricato di promuovere e incoragire la pubblica istruzione nella propria comune; e l'amministrazione comunale stabilisce anche de'premi proporzionati ai giovani che più si distinguono, da dispensarsi con tutta la pubblicità e formalità in un determinato giorno dell'anno. Essa interviene a questo atto, che potrà solennizzarsi in occasione degli spe- rimenti od esami, che si faranno alla fine degli studi.
 34. Sarà parimente sua cura di sorvegliare all'esatta osservanza delle leggi e de'regolamenti relativi in materia di oggetti, stabilimenti ecclesiastici, facendo ne pure rapporto all'evenienza di qualche disordine alle autorità anzidette.
 35. Finalmente avrà cura, che le prigioni non siano malsane, e che non manchi ai carcerati la necessaria sussistenza, riferendo all'amministratore governativo, o al tribunale competente quanto le occorresse di osservar sul proposito, onde avere da essi le direzioni e provvidenze opportune.
 36. Ove esistano dei beni comunali i di cui prodotti vadano a vantaggio della comune, sarà a carico dell'amministrazione il formarne una nota, e il proporre all'amministratore governativo l'affitto in denaro, qualora non trovinsi già affittati, e siano di natura loro affittabili, senza che siavi pericolo di ecitare un malcontento nel popolo dipendentemente da un godimento promiscuo, che vi fosse dei frutti di tali beni.
 37. Sarà parimenti a carico dell'amministrazione il sorvegliare perche non segvano deterioramenti e gvasti nei fondi medesimi, e non le provenga danno di sorte alcuna, osservando altresì se i rispettivi contratti d'affitto, livello, od altri siano fedelmente eseguiti.
 38. Qualora siavi legge o consuetudine legittima di riparto, o regolamento fra i comunisti per taglio di legna, pascolo, e simili, dovrà l'amministrazione occuparsi dell'esatta esecuzione di tutto quanto prescrivono le stesse leggi e consuetudini legittimamente introdotti fino a che sia stabilito in proposito un piano definitivo, determinando nei casi, che non ammettessero dilazione quanto crederà giusto in ordine allo stesso riparto o godimento per prevenirne qualunque questione che potesse impegnarsi su questo particolare, e attendendo poscia che l'amministratore governativo, oppure chiunque altro a cui spetta determini definitivamente a norma delle risultanze del caso.
 39. In riguardo poi ai beni appartenenti ad oggetto di culto, i quali vengano amministrati dai parroci, capellani, curati, canonici, procuratori di confraternite, e simili, l'amministrazione comunale sorveglierà non solo alla rettitudine dell'amministrazione medesima, ma ben anche sull'eccesso di spesa, che potesse farsi in oggetti di culto, denunziando alle legittime autorità competenti le osservazioni che in proposito potessero emergere, onde ottenere quei provvidimenti, che fossero di ragione.

Le presenti saranno diramate all'amministrazione comunale, ed ai giudici del governo provvisorio, alla commissione sanitaria, ed alla commissione di pubblica beneficenza, ed opere pie, ed al signor commissario di polizia per loro lume e direzione.

Ragusa li 5 aprile 1808

Segnati

D. Garagnin

G. Tromba seg^o gle prov.

Per copia conforme

G. Tromba seg^o gle prov.

*Zapisano na početku blagajničke knjige općine Dubrovnik 1808—1811.
Fond arhiva općine Dubrovnik 1808, knj. 1.*

7.

Dubrovnik 12. IV 1808.

Proglas koji je općinska uprava uputila građanstvu kad je proglasila da preuzima dužnost.

REGNO D'ITALIA

L'amministrazione della città e Borgo di Ragusa

Ragusei, fra le grandi cure di sua eccellenza il signor generale in capo Marmont ed il signor generale di divisione Clausei unitamente al vostro amministratore del Governo si sono degnati d'installare per il vostro bene l'amministrazione comunale composta degl'infrascritti:

Il signor Antonio di Luca Sorgo podestà, absente

Il signor Savino Giorgi

Il signor Marino Slatarichi

Il signor Baldassare Trojani

Il signor Raffaele Androvich, savii.

Essa deve vegliare su vostri interessi e bisogni, rappresentare alle autorità gl'oggetti che costituiscono il benessere di questa popolazione e pensare alli mezzi onde rendere maggiori le vostre felicità.

L'amministrazione si affretta di darvi parte di questa installazione e spera che occupandosene con tutto l'impegno del bene della comune, di ottenerne il benigno compatimento dell'autorità superiori e la vostra prosperità.

Ragusa li 12 aprile 1808.

Savino Giorgi facente funzioni di podestà
Brancovich segretario

Libro dell'affissi 1808—1812, br. 1.

8.
Dubrovnik 26. V 1808.

Akt kojim general Marmont imenuje članove općinskog vijeća u Dubrovniku.

Le général en chef ordonne ce qui suit:

Art. 1^{er}

Sont nommés membres du conseil de la commune a Raguse messieurs

Baldasar Gosce
Nicolo Potza Sorgo
Giovanni Mascarich
Biagio Menze
Nicolo Giorgi
Christophoro Lupi
Steffano Chersa
Giacomo Bettondi
Giovanni Battista Vleschi (sic)
Giovanni Passarevich
Biagio di Giovanni Caboga
Giovanni di Nicolo Gosce.

Art. 2

L'administrateur du paijs de Raguse est chargé de l'exécution du présent ordre.

Au quartier général à Raguse le 26 mai 1808.

Le général en chef
A. Marmont

Acta gallica 1808, br. 1144.

9.
Dubrovnik 31. V 1808.

Garanjin obavještava Balda Gučetića i ostale o njihovoj izboru za članove općinskog vijeća.

Li 31 maggio 1808

Al signor Gozze ed altri membri del consiglio in lettere separate

Mi faccio un piacere di comunicarvi la vostra nomina fatta da sua eccellenza il signor generale in capo per uno dei membri del consiglio della comune. Voi potrete rilevarlo dall'annesso estratto del decreto di sua eccellenza ben persuaso che corrisponderete con tutto l'impegno alle incombenze annessevi.

Vi saluto con stima e considerazione
[Garagnin]

Acta gallica 1808, br. 1144.

Dubrovnik 31. V 1808.

Četvrti naslov koji se odnosi na općinsku upravu iz nove uredbe generala Marmonta o privremenoj upravi na području Dubrovnika.

Le général en chef voulant compléter l'organisation provisoire du pays de Raguse, et former les établissements de Bienfaisance et d'utilité publique nécessaires et conformes aux intentions paternelles de sa majesté l'empereur Napoléon

Ordonne ce qui suit
Omissis etc.

Titre 4.

Administration de la ville de Raguse

Art. 23. L'administration de la ville de Raguse sera confiée à un podestà et quatre officiers municipaux.

Art. 24. Il sera nommé un conseil de la comune de douze individus chargés de recevoir les comptes de l'administration et de former tous les projets qui lui seront demandés sur les établissements d'utilité publique.

Art. 25. L'administration de la comune devra faire approuver et arrêter le budget de ses dépenses par l'administrateur du pays de Raguse.

Art. 26. Il sera affecté pour les dépenses de la ville une dotation de huit mille ducats de revenu.

omissis etc.

Au Quartier général à Raguse
le 31 mai 1808.

Le général en chef
signé A. Marmont
per copia conforme

Giovanni Tromba segretario generale
per copia conforme

Le président de la commission municipale provisoire
Savino conte de Giorgi

Arhiv općine Dubrovnik, sv. 1.

Dubrovnik 31. V 1808.

Garanjin stavlja do znanja općinskoj upravi da je general Marmont dopunio raniju uredbu o privremenoj upravi na području Dubrovnika i dostavlja četvrti naslov te dopune koja se odnosi na općinsku upravu.

All'amministrazione comunale

Sua eccellenza il signor generale in capo si è compiaciuto benignamente di completare l'organizzazione provvisoria dello stato di Ragusa. Il titolo 4° del decreto risguarda intieramente l'amministrazione comunale. Io mi faccio un piacere di accludervi la copia conforme del sudetto titolo, quanto dei 12 individui del consiglio nominati.

Vi saluto con stima e considerazione
Garagnin

Acta gallica 1808, br. 1144.

12.

Dubrovnik 31. V 1808.

Akt kojim general Marmont imenuje Nika Dživa Sorkočevića članom općinske uprave mjesto Marina Zlatarića.

Le général en chef ordonne se qui suit:

Art. 1^{er}

Monsieur Nicolo di Giovanni Sorgo est nommé sage en remplacement de monsieur Slatarichi.

Art. 2

Monsieur l'administrateur du païjs de Raguse est chargé de l'exécution du présent ordre.

Au quartier général a Raguse
le 31 mai 1808.

Le général en chef
A. Marmont

Acta gallica 1808, br. 1146.

13.

Dubrovnik 31. V 1808.

Garanzin obavještava Nika Sorkočevića da je imenovan članom općinske uprave i dostavlja mu ovjerovljeni prepis imenovanja.

Al Signor Niccolò Sorgo

Essendo stata accettata al signor Marino Slatarichi la sua dimissione di savio dell'amministrazione comunale, sua eccellenza il signor generale in capo vi ha nominato a suo luogo. Il decreto di nomina potrete rilevarlo dall'annessa copia autentica. Io mi faccio un piacere di comunicarvi questa disposizione di sua eccellenza ben persuaso che voi adempirete con zelo ed impegno all'impiego affidatovi.

Vi saluto con stima e considerazione
[Garagnin]

Acta gallica, 1808, br. 1146.

14.

Dubrovnik 31. V 1808.

Garanzin obavještava općinsku upravu o imenovanju Nika Sorkočevića za člana općinske uprave mjesto Marina Zlatarića.

All'amministrazione comunale

Hò piacere di prevenirvi che sua eccellenza il signor generale in capo ha nominato il Signor Nicolo Sorgo per savio dell'amministrazione comunale a luogo del signor Slatarichi al quale fù accordata la sua dimissione.

Vi saluto con stima e considerazione
Garagnin

Acta gallica, 1808. br. 1146.

14. a

Dubrovnik 2. VI 1808.

Općinska uprava javlja Garanjinu da je sa zadovoljstvom primila imenovanje novog kolege Nikole Dživa Sorkočevića mjesto Zlatarića.

Abbiamo con piacere ricevuto la notizia trasmessaci della nomina del nuovo collega signor Niccolò di Giovanni Sargo in luogo del signor Slatarichi. Noi restiamo molto tranquilli per la scelta d'un personaggio adorno di tutte le belle qualità che ricercasi in un impiego di sì rilevante amministrazione, e con sentimenti di distinta stima e considerazione vi salutiamo.

Savino di Giorgi facente funzioni di podesta
Brancovich segretario

Acta gallica 1808. br. 1166.

15.

Dubrovnik 7. VI 1808.

Akt kojim general Marmont imenuje Miha Đurđevića članom općinskog vijeća u Dubrovniku.

Le général en chef ordonne ce qui suit:

Art. 1^{er}

Monsieur Mico Georgi est nommé membre du conseil de la comune de Raguse.

Art. 2

L'administrateur du païjs de Raguse est chargé de l'exécution du présent ordre.

Au quartier général à Raguse
le 7 juin 1808

Le général en chef
A. Marmont

Acta gallica 1808, br. 1235.

16.

Dubrovnik 7. VI 1808.

Koncept.

Garanjin obavještava Miha Đurđevića da je imenovan članom općinskog vijeća i dostavlja mu ovjerovljeni prijepis imenovanja.

Al signor Michele Giorgi

Sua eccellenza il signor generale in capo conoscendo perfettamente il vostro merito e l'attaccamento al sovrano servizio vi ha nominato con espresso decreto per uno dei membri del consiglio comunale di Ragusa. Io mi affretto con soddisfazione di accludervi in copia conforme il decreto di nomina, ben

persuaso che voi corrisponderete con impegno, zelo ed attività all'incombenze annesse al vostro impiego.

Vi saluto con stima e considerazione
[Garagnin]

Acta gallica 1808, br. 1235.

17.

Dubrovnik 7. VI 1808.

Garagnin obavještava općinsku upravu o imenovanju Miha Đurđevića za člana općinskog vijeća.

Koncept.

All'amministrazione comunale

Mi faccio il piacere di prevenirvi che sua eccellenza il signor generale in capo ha pure nominato il signor Michele Giorgi per uno dei membri del consiglio comunale.

Vi saluto con stima e considerazione
Garagnin

Acta gallica 1808, br. 1235

18.

Ostrovica 1. IV 1809.

Akt kojim vojvoda dubrovački zbog produžene odsutnosti Sorkočevića imenuje Saba Đurđevića dotadašnjeg vršioca dužnosti načelnika, načelnikom u Dubrovniku.

Le général en chef considérant que l'absence prolongée de monsieur Sorgo met obstacle à ce qu'il exerce les fonctions de podesta de Raguse, ordonne ce qui suit:

Article premier

Monsieur Savino Michel Giorgi est nommé podesta de Raguse en remplacement de monsieur Sorgo.

Article deux

Monsieur l'administrateur général du pays de Raguse et de la province Cattaro est chargé de l'exécution du present ordre.

De mon quartier général d'Ostrovizza
le premier avril 1809

Le général en chef
Duc de Raguse

Acta gallica, 1809. F. XI, br. 74